

KONTROLA ELEKTROAUTOMATYCZNA ELECTROAUTOMATIC CONTROL

VAGNER POOL

SWIMMING POOL TECHNOLOGY



Elektroautomatyczny system sterowania Electroautomatic control system Elektroautomatische Steuerungsanlage Elektro automatski sustavi upravljanja

Podstawowe informacje

- ▶ Zestawy automatyki można dowolnie rozbudowywać i przy odpowiednim montażu można kontrolować całą technologię basenową
- ▶ Produkcja własna
- ▶ Jest wyłącznik zabezpieczający przed porażeniem elektrycznym – (o prądzie zwarciovym 30 mA)

Basic information

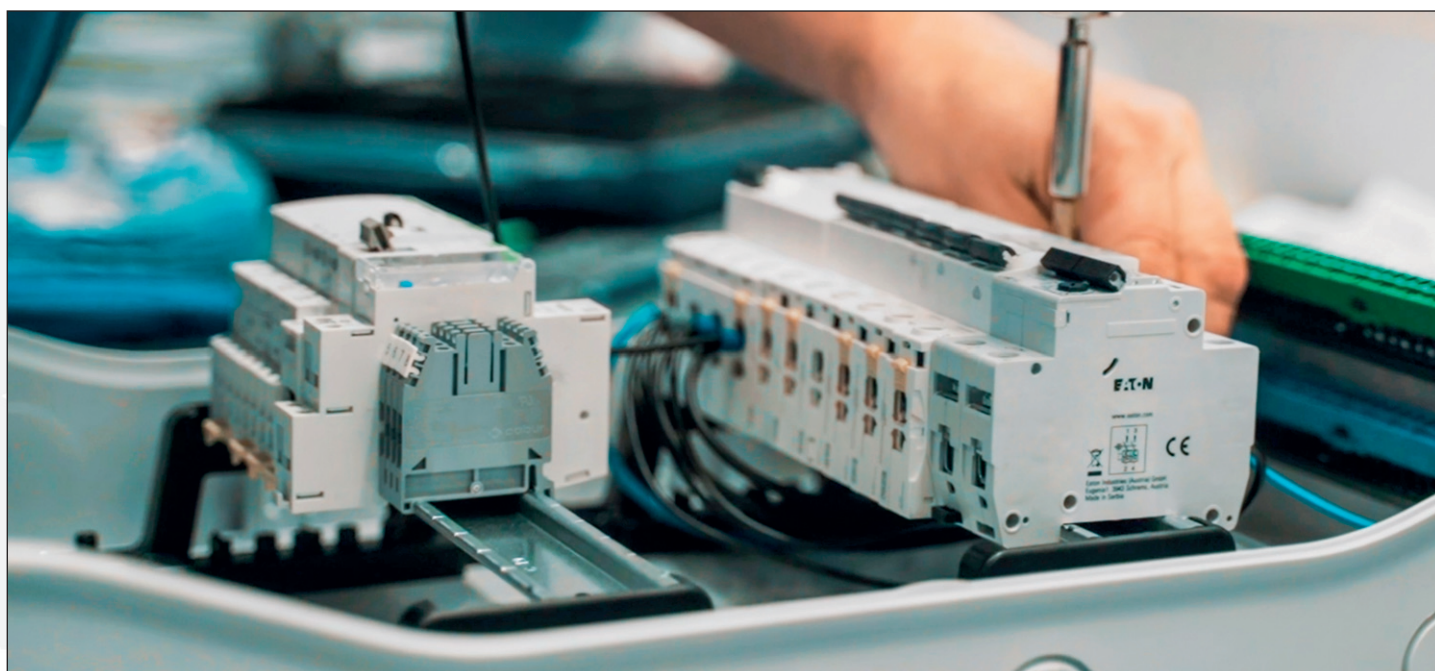
- ▶ The sets of automatic control systems can be freely expanded and, with the right assembly, the complete pool technology can be controlled
- ▶ Own production
- ▶ The basis of every automation is a circuit breaker as protection against risk of electric shock – (with fault current 30 mA)

Grundinformationen

- ▶ Sets der automatischen Steuerungssysteme können beliebig erweitert und mit der richtigen Zusammenstellung auch die komplette Schwimmbadtechnik gesteuert werden
- ▶ Eigene Produktion
- ▶ Die Grundlage jeder Automatik ist ein Stromschutz, als Schutz gegen die Gefahr eines elektrischen Schlags (bei Fehlerstrom von 30 mA)

Osnovne informacije

- ▶ Automatski upravljački sustavi se mogu proširiti prema potrebi, a kada se odgovarajuće slože, moguće je upravljati kompletnom bazenskom tehnologijom
- ▶ Vlastita proizvodnja
- ▶ Osnova svakog automatskog sustava je zaštitna strujna sklopka (30 mA), koja štiti od opasnosti električnog šoka



Ważne informacje

Notatka: Wszystkie sterowniki elektroautomatyczne są wyposażone w RCD (wyłącznik różnicowoprądowy) typu A zgodnie z międzynarodowymi standardami i normami



UWAGA: Zgodnie z najnowszymi międzynarodowymi standardami i normami, wszystkie pompy o zmiennej prędkości obrotowej (lub dowolne urządzenie z przetwornicą częstotliwości) muszą być zabezpieczone za pomocą zabezpieczenia RCD typu F/A-SI (230 V) lub typu RCD B-SI (400 V).

Podstawowe typy automatyki

Podstawowy rodzaj automatyki – np.: „F1” – zawsze składa się z wyłącznika i timera urządzenia filtrującego dla zabezpieczenie silnika

Rozszerzony rodzaj automatyki – np.: „F1S...” Automatyka podstawowa jest rozszerzona o inne komponenty elektroniczne. Np. przelączenie światła, przeciwpąd lub pompy ciepła itp.

Duża automatyka – „Bardziej złożona” np: F1V F1E12... Są wyposażone w wyłącznik ogrzewania (V = wymiennik ciepła; E = ogrzewanie elektryczne), termostat elektroniczny i czujnik temperatury

Important information

Note: All electroautomatic controls are equipped with a type A RCD according to the international standards and norms.



ATTENTION: Based on the latest international standards and norms, all variable-RPM pumps (or any device with a frequency converter) must be secured with a Type F/A-SI RCD protector (230 V) or a Type B-SI RCD protector (400 V).

Basic types of automatics

Basic type of automation – eg: „F1” – always consists of a circuit breaker and timer of the filter device by motor protection

Extended type of automation – eg: „F1S...” Basic automation is extended by other electronic components. Eg switching lights, countercurrent or heat pump, etc ...

Large automatics – „More complex” – eg: F1V F1E12... Are equipped with heating switching (V = heat exchanger; E = electric heating), electronic thermostat and temperature sensor

Wichtige Informationen

Hinweis: Alle elektroautomatischen Steuerungen sind mit einem FI-Schutzschalter vom Typ A gemäß den neuen internationalen Standards und Normen ausgestattet.



ACHTUNG: Wenn ein elektronisch gesteuertes Gerät, wie z. B. eine Wärmepumpe, an die elektroautomatische Steuerung angeschlossen ist, muss der F/A-SI (1-phasig) oder B-SI (3-phasig) Stromschutz verwendet werden.

Grundtypen der Automatik

Grundautomatik – z.B. „F1” – das Gerät enthält einen Stromschutzschalter und Zeitschaltuhr der Filteranlage durch Motorschutz

Erweiterter Automatik – z. B. „F1S...” erweiterte Grundautomatik um zusätzliche elektronische Komponente wie z. B. Wärmepumpe, Gegenstrom, Lichtschalten usw.

Große Automatik – „komplexer” – z. B. F1V/F1E12... ausgestattet mit Heizungssteuerung (E = el. Heizung; V=Tauscher), elektronischem Thermostat und Temperaturfühler

Važne informacije

Napomena: Svi elektro automatski sustavi su opremljeni s tipom A RCD zaštitom, prema novim međunarodnim standardima i normama.



PAŽNJA: Na temelju posljednjih međunarodnih standarda i normi, sve pumpe s promjenjivim brojem okretaja (ili bilo koji uređaj s pretvaračem frekvencije) mora biti osiguran RCD zaštitom tipa F/A-SI (230 V) ili tipom B-SI RCD (400 V).

Osnovni tip automatike

Osnovni tip automatike – npr. „F1” – uvijek se sastoji od zaštitne strujne sklopke, vremenske sklopke filtracijskog sustava sa zaštitom el.motora

Prošireni tip automatike - npr. F1S... Osnovna automatika je proširena drugim elektroničkim komponentama. Na primjer, uključivanje svjetala, protustrujnog uređaja ili toplinske pumpe, itd...

Velike automatike – „Složenije” – npr.: F1V/F1E12... Opremljene su uključivanjem grijanja (E = električno grijanje; V = izmjenjivač), s elektroničkim termostatom i senzorom temperature



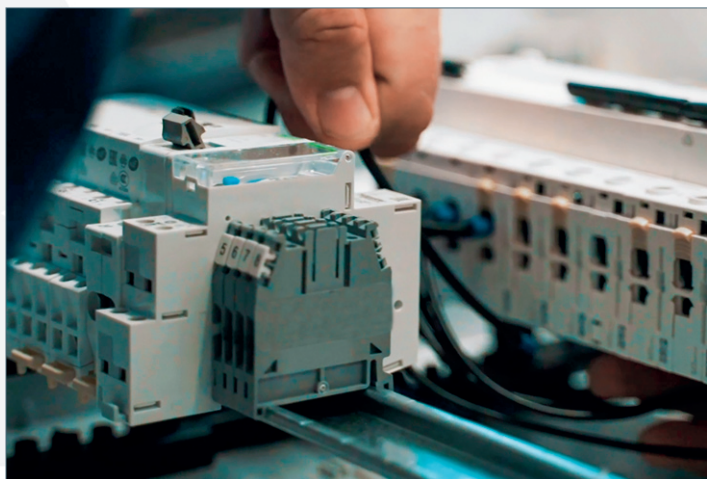
F1



F1S...



F1V/F1E...



Zdalne sterowanie radiowe

Układ przelatujący „VA Remote-Control” moze sluzyc do przelatania 2 lub 4 przelaznikow z ze stykami zwiernymi i jednym zestykiem przelatnym. Zakres regulacji wynosi max. 80 mw idealnym stanie. Wiksza odleglosc mozna uzyskac podlaczajac antene zewnetrznaz za pomocz kabla koncentrycznego.

W komplecie – modul przelatnika + 2 szt. breloczkow

Pilot scienney VA

jest bezprzewodowym systemem sterowania czestotliwosciaz radiowa i jest przeznaczony do uzytku wytlacznie z 4-kanatowym pilotem 520RCD4TX.....



Remote radio-control

The „VA Remote-Control” switching system can be used to switch 2 or 4 relays with make contacts and one changeover contact.

The control range is max. 80 m in ideal condition. A longer distance can be obtained by connecting an external antenna with a coaxial cable.

Includes – switch module + 2 pcs of key-ring

The VA wall remote controller is a wireless radio frequency control system and is intended for use with the 520RCD4TX 4-channel remote control only

Funkfernsteuerung

Mit dem Schaltsystem „VA Remote-Control” konnen 2 oder 4 Relais mit Schaltkontakten und einem Wechselkontakt geschaltet werden. Die Steuerreichweite betragt unter Idealbedingungen max. 80 m. Eine groessere Reichweite kann durch den Anschluss einer externen Antenne mit einem Koaxial-Kabel erreicht werden.

Enthalten ist Schaltmodul und 2 kleine Schluesseletuis

Die Wand-Fernsteuerung VA ist ein drahtloses Funkfrequenzkontrollsystem und ist nur fuer den Einsatz mit 4-Kanal-Fernschaltung 520RCD4TX vorgesehen



Radio daljinski upravljač

Sustavom „VA Remote-Control” mogu se upravljati 2 ili 4 sklopnika s NO kontaktom i jedan NC kontaktom.

Domet je u idealnim uvjetima do 80 m. Može se postići veća udaljenost spajanjem vanjske antene koaksijalnim kabelom.

Sadrži sklopni modul i dva mala daljinska upravljačka privjeska s tipkama.

VA zidni daljinski upravljač je bežični radio frekvencijski sustav namijenjen za korištenje samo s 4-kanalnom daljinskom sklopkom 520RCD4T



Sterowanie elektropneumatyczne

Moze byc dostosowane do kazdego typu pompy zgodnie z konkretnymi wymaganiami

Silniki 1-fazowe (230 V) o mocy wejsciowej 1,2-2,6 kW (9-14 A)
Silniki 3-fazowe (400 V) o mocy wejsciowej 1,9-4,5 kW (4-10 A)

Przyciski pneumatyczne mogz sluzyc do przelatania (sterowania) urzadzaniem bezposrednio z basenu. Rodzaje przyciskow: „holding” (utrzymywanie) i „non-holding” (bez utrzymywania)

Electropneumatic control

Can be adjusted for any type of pump according to specific requirement

1-Phase (230 V) motors with input 1,2-2,6 kW (9-14 A)
3-Phase (400 V) motors with input 1,9-4,5 kW (4-10 A)

Pneumatic buttons can be used to switch (control) the device directly from the pool. Types of the buttons: „holding” and „non-holding”.

Elektropneumatische Steuerung

Elektropneumatische Steuerung kann fuer alle Umwaelzpumpen entsprechend den spezifischen Anforderungen vorbereitet werden

Fuer 1-phasige Motore mit Leistung 1,2-2,6 kW (9-14 A)
Fuer 3-phasige Motore mit Leistung 1,9-4,5 kW (4-10 A)

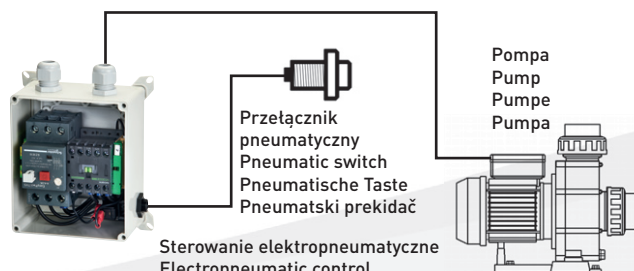
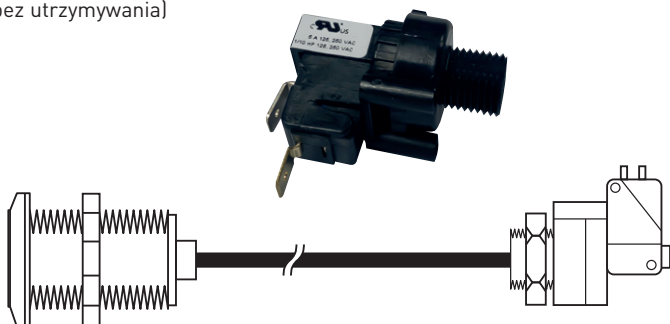
Mit den pneumatischen Tasten kann man das Gerat direkt vom Pool aus schalten (steuern). Typen der Tasten: „haltend” und „nicht-haltend”.

Elektropneumatsko upravljanje

Moguće je postaviti za sve pumpe prema specifičnim zahtjevima

Za 1-fazne motore s ulaznom snagom 1,2-2,6 kW (9-14 A)
Za 3-fazne motore s ulaznom snagom 1,9-4,5 kW (4-10 A)

Pneumatskim tipkama je moguće upravljanje uređajima izravno iz bazena. Razlikujemo modele koji se dijele se na: „drži” i „ne-drži”.



Sterowanie elektropneumatyczne
Electropneumatic control
Elektropneumatische Steuerung
Elektropneumatsko upravljanje

Automatyka sterująca F1 z elastycznym kablem

- ▶ Plug & Play system
- ▶ Zabezpieczenie prądowe 30 mA, zabezpieczenie silnika filtrującego i zegar przelączający do przelączania czasu filtrowania (filtrację można)

Control automatics F1 with flexi-cable

- ▶ Plug & Play system
- ▶ Automatic is equipped with a 30 mA current protector, filter motor protection and a switch clock for filtering time switching (filtration can be started immediately using a switch on the box side)

Steuerungsautomatik F1 mit Flexo-Kabel

- ▶ Plug & Play System
- ▶ Automatik ist mit einem 30 mA Stromschutz, Filtermotorschutz und einer Schaltuhr für Zeitschalten der Filteranlage ausgestattet (Filteranlage kann sofort mit einem Schalter auf der Seite des Schaltkasten gestartet werden)

Automatski sustav F1 s fleksibilnim kablem

- ▶ Plug & Play sustav
- ▶ Automatika je opremljena sa strujnom zaštitom 30 mA, zaštitom motora sustava za filtriranje i vremenskom sklopkom (tajmerom) za pokretanje sustava za filtriranjem prema zadanom vremenu (filtriranje može biti pokrenuto odmah pomoću bočnog prekidača sa strane kućišta automatike)

Bezpiecznik F1 jest zawsze dołączony
F1 protektor, is always included
Stromschutzschalter, immer beinhaltet
Strujna zaštita, uvijek je dio uređaja

Przełącznik filtracji automatyczny/ręczny
Switch for filtration auto/manual
Filtrationsschalter auto/manuell
Prekidač za filtriranje automatski/ručno

Filtr typu Plug & Play do pompy
Plug for filter pump
Steckdose für Filterpumpe
Utičnica za filternu pumpu

F1 z kablem elastycznym
F1 with flexi-cable
F1 mit Flexo-Kabel
F1 s fleksi kablem

F1E3 z kablem elastycznym
F1E3 with flexi-cable
F1E3 mit Flexo-Kabel
F1E3 s fleksi kablem

F1 z kablem elastycznym i transformatorem
F1 with flexi-cable and a transformer
F1 mit Flexo-Kabel und Transformator
F1/300W s fleksi kablem i transformatorem

Automatyka F1E3 z elastycznym kablem

- ▶ Podobnie jak w poprzednim modelu F1
- ▶ Istnieje możliwość podłączenia 3kW el. ogrzewania kablem elastycznym do drugiego

Automatics F1E3 with flexi-cable

- ▶ Similar to the previous model F1
- ▶ It is possible to connect 3kW el. heating with flexo-cable to the second socket intended for this purpose (or other device eg: UV lamp, etc.)

Automatik F1E3 mit Flexo-Kabel

- ▶ Basis identisch wie bei F1-Modell
- ▶ Das Gerät kann mit einer elektrischen Heizung von 3kW mit Flexo-Kabel an die zweite dazu bestimmte Steckdose verbunden werden (oder ein anderes Gerät wie UV-Lampe usw.)

Automatika F1E3 s fleksi kablem

- ▶ Osnova ista kao i kod modela F1
- ▶ na jedinicu je moguće spojiti 3kW el. grijanje sa fleksi-kablem do druge utičnice namijenjene za tu svrhu (ili drugu opremu kao što je: UV lampa, itd.)

Automatyka F1 z elastycznym kablem i transformatorem

- ▶ Podobnie jak w poprzednim modelu F1
- ▶ Urządzenie jest wyposażone w transformator o mocy 200, 300 lub 600 W wraz z zabezpieczeniem wyłącznika
- ▶ Kabel lamp musi być podłączony wewnątrz skrzynki podłączeniowej

Automatics F1 with flexi-cable and a transformer

- ▶ Similar to the previous model F1
- ▶ The unit is equipped 200, 300 or 600 W transformer, including switch protection
- ▶ The light cable must be connected inside the switchboard

Automatik F1 mit Flexo-Kabel und Transformator

- ▶ Basis identisch wie bei F1-Modell
- ▶ Einheit ist mit einem Transformator 200, 300 oder 600 W incl. Schaltschutz ausgestattet
- ▶ Kabel von Licht muss innerhalb des Schaltkasten verbunden werden

Automatika F1 s fleksi kablem i transformatorem

- ▶ Osnova ista kao i za model F1
- ▶ Jedinica je opremljena transformatorom 200, 300 ili 600 W uključujući strujnu zaštitu
- ▶ Kabel za svjetla mora biti spojen unutar kućišta automatike